

**Лоренц Вероника Викторовна**

канд. пед. наук, доцент

**Помялова Елена Игоревна**

студентка

ФГБОУ ВО «Омский государственный педагогический университет»

г. Омск, Омская область

**ПРОБЛЕМА ОТБОРА ТЕКСТОВ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ  
НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ НА СРЕДНЕМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ  
(НА ПРИМЕРЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)**

*Аннотация: в статье авторы рассматривают требования к отбору текстов для формирования навыков чтения у обучающихся. Представлены классификации видов и стилей текстов, рассмотрены особенности техники чтения. На основе критерииев к подбору текстов для обучения чтению на иностранном языке был проведен анализ текстов, представленных в УМК «Горизонты», 7 класс. Авторы дают рекомендации по преодолению трудностей обучающихся в процессе обучения чтению на уроках немецкого языка.*

*Ключевые слова: рецептивный вид речевой деятельности, навыки и умения чтения, аутентичные тексты, лингвокультурная и воспитательная ценность.*

Основными видами речевой деятельности, которым обучаают школьников на уроках иностранного языка, являются чтение, аудирование, говорение и письмо. В свою очередь, первые два из них относятся к рецептивным видам деятельности. А.Н. Щукин и Э.Г. Азимов определяют чтение как «один из рецептивных видов речевой деятельности, направленный на восприятие и понимание письменного текста» [1]. Авторы «Нового словаря методических терминов и понятий» рассматривают чтение и как психологический процесс, включающий в себя технику чтения в сочетании со способностью проникновения в содержание текста, установления смысловых связей между отдельными его частями.

Роль чтения в обучении иностранному языку невозможно переоценить. Будучи тесно связанным с другими видами речевой деятельности, чтение позволяет развить языковые и речевые навыки. Так, умения чтения являются неотъемлемой частью письменной речи, они также позволяют осуществлять говорение. Современный человек на повседневной основе в той или иной степени сталкивается с печатным текстом, будь то изучение учебных материалов или просмотр соцсетей. Чтение может рассматриваться как самостоятельная цель обучения или как средство обучения [3]. В первом случае чтение осуществляется с намерением обработать и выделить необходимую информацию для решения поставленной коммуникативной задачи. Чтение как средство обучения выступает основой для развития умений в других видах речевой деятельности. Что не менее важно, чтение является источником знаний в той или иной области, стимулом к анализу, осмыслинию и обсуждению актуальных проблем современного общества. Чтение также играет значимую роль в передаче культурного опыта, при знакомстве с бытом и культурной картиной мира представителей стран изучаемого языка. Таким образом, говоря об обучении чтению, мы имеем в виду не только работу над графическим текстом для развития языковой и речевой компетенций, но и формирование учебно-познавательной и социокультурной компетенций, которые представляют собой неотъемлемую составляющую иноязычной коммуникативной компетенции, что, в свою очередь, является целью обучения иностранному языку в школе.

Обучение чтению на иностранном языке на всех этапах осуществляется с помощью текста. При этом в методической науке принято выделять разные виды текстов. О.И. Трубицына указывает три вида текстов:

- аутентичные – тексты, составленные носителями языка для других носителей языка и которые используются в учебном процессе в подлинном виде;
- полуаутентичные – аутентичные тексты, которые подвергаются адаптации и сокращению в соответствии с целями обучения;
- дидактизированные – тексты, составленные авторами учебных пособий с учетом специфики аутентичных текстов [3].

---

Для нас особый интерес представляют аутентичные тексты, поскольку на среднем этапе обучения иностранному языку отдается предпочтение именно им; иногда применяются полуаутентичные материалы, дидактизированные тексты же характерны только для начальной школы.

Существуют различные точки зрения к определению сущности аутентичного текста. Г.М. Сафина выделяет группу прагматических текстов, к которым относятся материалы бытовой и повседневной реальности: листовки, объявления, анкеты, вывески, карты и другие [7]. Они характеризуются меньшим объемом, но, будучи неотъемлемой частью повседневной жизни носителей языка, могут рассказать многое об особенностях их культуры и социума, а потому не должны игнорироваться в учебном процессе.

Тексты, используемые в учебном процессе, могут принадлежать к различным стилям, среди них: литературно-художественный, научно-популярный, научный и газетно-публицистический [2]. На среднем этапе наиболее часто встречаются тексты художественного стиля, определенную ценность приобретают материалы научно-популярного стиля. Литературно-художественные тексты богаты сведениями о культуре изучаемого языка: помимо выразительных художественных средств, которые дают представление о мировосприятии носителей языка, они включают в себя образцы поведения и мышления представителей культуры в разных ситуациях. Часто такие тексты снабжены информацией из смежных областей – географии, литературы, истории. Для учащихся средних классов актуальными станут также тексты, содержащие насущные социальные проблемы. Учащиеся этого возраста особенно склонны к рассуждениям о характере различных спорных явлений, у них формируется свое мнение об актуальных проблемах общества. Эти особенности важно учитывать учителю, задача которого – сделать учебный процесс увлекательным и полезным для ребенка, а также способствовать раскрытию его индивидуальности и самостоятельности.

Тем не менее, не все тексты аутентичного характера могут быть применены в учебном процессе. Прежде всего, они должны соответствовать поставлен-

ным коммуникативным задачам урока, а также отвечать ряду требований. Н.Д. Гальскова и Н.И. Гез выделяют определенные требования к текстам художественного стиля, способствующие их лучшему пониманию и усвоению [2]. Эти требования призваны облегчить процесс обучения чтению и снять часть возможных трудностей:

- информативность;
- единственная сюжетная линия;
- логичное и последовательное изложение событий;
- заголовок, который отражает содержание текста;
- правильное построение текста с наличием вступления и заключения;
- легко прослеживаемая смысловая связь между отдельными частями текста.

Исследователь Р.С. Дорохов отмечает в своей работе три основных требования к текстам для обучения чтению: воспитательная и познавательная ценности, а также соответствие возрасту и индивидуальным особенностям обучающихся [6].

На наш взгляд, наиболее полный и точный перечень критерии, по которым отбираются тексты для обучения чтению, приводит О.И. Трубицына:

1. Мотивационно-познавательный критерий, который предполагает наличие актуальной для школьников проблематики в текстах, что позволяет поддерживать и создавать мотивацию к обучению. Так, для учащихся средних классов особенно актуальными будут тексты с ярко выраженной сюжетной линией, интересными персонажами и необычными поворотами событий.

2. Критерий языковой и смысловой доступности. Этот критерий подчеркивает, что основную часть текста должны составлять лексические и грамматические единицы, известные обучающимся. Добавим, что при этом в зависимости от вида чтения процент незнакомых слов может составлять от 5 до 25 процентов.

3. Критерий жанрового разнообразия, которые предполагает работу с разными типами текстов, взятыми из различных источников и охватывающих разные сферы деятельности носителя языка.

4. Критерий информативности означает наличие в тексте новых для обучающихся сведений.

5. Критерий лингвокультурной ценности представляет для нас особый интерес в рамках нашей работы. Он предполагает наличие в тексте фактов иноязычной культуры, которые позволяют познакомить учащихся с этносом ее представителей, снять возможные лингвокультурные барьеры.

6. Критерий воспитательной ценности. Этот критерий играет большую роль в подборе текстов и встречается в классификации разных исследователей, что позволяет говорить о его значимости. Цель любого текста – это не только передать содержащиеся в нем факты и ознакомить с представленными событиями, но и оказать воздействие на читателя, то есть на школьника, пробудив в нем какие-либо чувства, побудив его к анализу ситуации, разбору поступков героев и их оценки с точки зрения морали и нравственности.

В качестве отдельного критерия мы также предлагаем выделить критерий соответствия содержания и формы текста современным особенностям информационного общества. Тексты должны учитывать специфику современных информационных технологий, чтобы быть ближе для понимания школьниками. Данный критерий не исключает использование на уроках текстов, события в которых происходят в другом историческом периоде. Применяя такие тексты в учебной ситуации, учащихся необходимо побуждать к их осмыслению через сопоставление с современными жизненными реалиями.

Используя критерии к подбору текстов для обучения чтению на иностранном языке, приведенные выше, мы провели анализ текстов, представленных в УМК «Горизонты», 7 класс. Для анализа были взяты материалы из следующих трех глав: «Wiewar'sindenFerien?», «MeinePläne», «Freundschaft» [4,5]. В результате анализа о соответствии текстов критериям мы пришли к следующим выводам:

1. Мотивационно-познавательный критерий: тексты соответствуют этому критерию. Так, в рамках главы о летних каникулах учащиеся узнают об опыте путешествия своих сверстников, который подкреплен интересными географическими фактами и может быть полезен для учащихся, интересующихся темой путешествий. Проблематика дружбы между подростками представлена в одноименной главе и также актуальна для школьников среднего возраста.

2. Языковая и смысловая доступность: тексты содержат новые лексические единицы, которые могут затруднить понимание текста. Однако значения многих из них (aufbleiben, weitergehen, hinfallen и др.) учащиеся могут вывести с помощью анализа частей слова и смысловой догадки. Процент новой лексики невысокий (около 5–7 процентов).

3. Жанровое разнообразие: в УМК представлены тексты разных типов и жанров, которые варьируются от главы к главе. Например, учащиеся читают рассказ-описание о путешествии, чат с обсуждением другими подростками проблем в дружеских отношениях, небольшую статью из журнала, объявление и др.

4. Информативность: тексты содержат новые для учащихся факты и советы, которые они могут использовать в повседневной жизни. Однако этот критерий прослеживается не во всех из проанализированными нами текстах.

5. Лингвокультурная ценность: соответствие текстов УМК критерию прослеживается. Учащиеся знакомятся с опытом путешествия своих сверстников из стран изучаемого языка, узнают об особенностях их взаимоотношений друг с другом. Однако культурная информация представлена не во всех текстах, это зависит от его коммуникативной направленности.

6. Воспитательная ценность: из проанализированных нами текстов ярко выражена лишь в тексте-форуме, где подростки делятся переживаниями и рассказывают о своей дружбе, а также своих представлениях, каким должен быть настоящий друг.

7. Дополнительный критерий – соответствие содержания и формы текста современным особенностям информационного общества. Тексты соответству-

ют этому критерию, поскольку представлены в формах, знакомых учащимся из их повседневного опыта использования технических и иных средств: журналов, блога или форума в Интернете.

Таким образом, по результатам анализа мы можем прийти к выводу, что тексты, представленные в УМК «Горизонты» в основном соответствуют критериям и требованиям к отборам текста для обучения чтению. Из критерииев, которые получили, на наш взгляд, недостаточное внимание в данном УМК, относятся: критерий информативности, лингвокультурной и воспитательной ценности.

### ***Список литературы***

1. Азимов Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – М.: ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – 3-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2006. – 336 с.
3. Методика обучения иностранному языку: учебник и практикум для академического бакалавриата / О.И. Трубицина [и др.]; под ред. О.И. Трубициной. – М.: Юрайт, 2019. – 384 с.
4. Немецкий язык. Второй иностранный язык. 7 класс: учеб. для общеобразоват. организаций / М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман. – 7-е изд. – М.: Просвещение: Cornelsen, 2019. -96 с.: ил. – (Горизонты).
5. Обучение чтению на иностранном языке на начальном этапе обучения / Т.А. Ткачева. – ООО «Олимп», 2014. – 3 с.
6. Роль, содержание и специфика обучения чтению на занятиях по английскому языку / Р.С. Дорохов. – ФГБОУ ВО «Курский государственный университет», 2018. – 9 с.

7. Обучение чтению аутентичных текстов страноведческого содержания  
Сафина Г.М. – 2018 [Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
<https://multiurok.ru/files/metodicheskaya-statia-obuchenie-cteniiu-autentich.html>